

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) ... LINAMAR HUNGARY ZRT. PPM DIV. HUNGARY 5600 BÉKÉSCSABA SZARVASI ÚT 86-88.			Példány 4/6 N° 2020/44559 NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONAL FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)										
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) ... MAGNA PT S.P.A. ITALY 70026 MODUGNO VIA DEI CICLAMINI, NV.4			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) ... <i>Giancarlo et medru</i> AUTODANA GROUP S.R.L. JO1/294/2006 ; RO 18517892 Sebes, Str. Ciocărliei, Nr.8 JUO ALBA - ROMANIA										
3 Az áru kiszolgáltatósi helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) ... helység / place / Ort MODUGNO ország / country / Land IT ITALY			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) ... 2000 3031										
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) ... helység / place / Ort BÉKÉSCSABA ország / country / Land HU HUNGARY időpont / date / Datum 2020-12-03			18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations ... EKAER szám: E2012014843E6B0										
5 Mellékelt okmányok Annexed documents ... Delivery Nr.: 118458; 118459													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	12 Térfogat Volume Umfang							
22		COLLI	MAGNA DCT-300 DIFF HOUSING	87085	10 912								
Osztyál, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe				ADR	sum: 10 912								
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">19 Fizetendő To be p...</td> <td style="width: 25%;">Feladó Sender...</td> <td style="width: 25%;">Pénznem Currency...</td> <td style="width: 25%;">Átvevő Consignee...</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>			19 Fizetendő To be p...	Feladó Sender...	Pénznem Currency...	Átvevő Consignee...				
19 Fizetendő To be p...	Feladó Sender...	Pénznem Currency...	Átvevő Consignee...										
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung			20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen										
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bémentve, freight paid, frei bémentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei			21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Békéscsaba 2020-12-03 am 20 on										
22 A feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender HUNGARY 5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88. BNP 412/29/131000670250914001549781 - Adószám: 10732346-2-04 P-KER 02			23 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier AUTODANA GROUP S.R.L. JO1/294/2006 ; RO 18517892 Sebes, Str. Ciocărliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA										
24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen:			Kelet: Date on 20..... Datum am										
25 Jármű Vehicle...			Az átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee... Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)										
Rendszám Registration..	Raksúly Useful loa...	10 DIC 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"											
AB30CYK													
AB97CYK													

Veszélyes árutól az esetleges bizonyítékokon kívül a rovat utolsó sorában beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe